

TeAtru

Pr
i
A

u programma

EXPOSITION

ART POSTAL : CACHET DE LA
POSTE FAISANT FOI

Octobre

THÉÂTRE

ALORS ON S'AIME

Samedi 26 octobre – 21 h 00

THÉÂTRE JEUNE PUBLIC

MARLAGUETTE

Jeu­di 14 novembre

09 h 00 et 14 h 00

THÉÂTRE

LA MÉNAGERIE DE VERRE

Samedi 23 novembre – 21 h 00

THÉÂTRE

EDMOND

Samedi 18 janvier – 21 h 00

EXPOSITION

UNE GRANDE DAME DE
L'ARCHÉOLOGIE CORSE

Janvier

THÉÂTRE JEUNE PUBLIC

LES TROIS BRIGANDS

Jeu­di 06 février

09 h 00 et 14 h 00

THÉÂTRE

HOMMES AU BORD DE LA
CRISE DE NERFS

Samedi 15 février – 21 h 00

THÉÂTRE

LE TEMPS QUI RESTE

Samedi 21 mars – 21 h 00

THÉÂTRE

LES MISÉRABLES

Jeu­di 26 mars

09 h 00 et 14 h 00

HUMOUR

D'JAL – A CŒUR OUVERT

Vendredi 17 avril – 21 h 00

EXPOSITION

LE PHOTOGRAPHE PÂTISSIER

Jean Victor Porro

Avril

CONCERT

SURGHJENTI

Samedi 09 mai – 21 h 00

CONCERT POLYPHONIQUE

LE VOYAGE D'ULYSSE EN
MÉDITERRANÉE

Mercredi 27 mai – 18 h 30

THÉÂTRE

LE PARTAGE DE MIDI

Samedi 06 juin – 21 h 00

LES ATELIERS DE

CRÉATIONS ARTISTIQUES

Juin

LES APARTÉS

CHŒUR D'HOMMES
DE SARTENE

Un samedi par mois

I prezzi

EXPOSITION

Entrée libre

THÉÂTRE

ALORS ON S'AIME

Tarif unique : 20 €

THÉÂTRE JEUNE PUBLIC
MARLAGUETTE

Jeune public

Scolaires 5 €

THÉÂTRE

LA MÉNAGERIE DE VERRE

Tarif unique : 20 €

THÉÂTRE

EDMOND

Tarif unique : 20 €

THÉÂTRE JEUNE PUBLIC

LES TROIS BRIGANDS

Jeune public

Scolaires 5 €

THÉÂTRE

HOMMES AU BORD DE LA
CRISE DE NERFS

Adultes : 15 €, jeunes 12 €

THÉÂTRE

LE TEMPS QUI RESTE

Tarif unique : 20 €

THÉÂTRE

LES MISÉRABLES

Jeune public

Scolaires 5 €

HUMOUR

D'JAL – A CŒUR OUVERT

Tarif unique : 20 €

EXPOSITION

LE PHOTOGRAPHE PÂTISSIER

Jean Victor Porro

Avril

CONCERT

SURGHJENTI

Adultes : 15 €, jeunes 12 €

CONCERT POLYPHONIQUE

LE VOYAGE D'ULYSSE EN

MÉDITERRANÉE

Adultes : 15 €, jeunes 12 €

THÉÂTRE

LE PARTAGE DE MIDI

Adultes : 15 €, jeunes 12 €

LES ATELIERS DE

CRÉATIONS ARTISTIQUES

Tarif unique : 8 €

L'introitu

Chers spectateurs,

Si chaque nouvelle saison est une vraie aventure, le fil rouge qui nous guide quant à lui reste immuable, avec cette exigence, celle d'un théâtre pour toutes et pour tous.

Avec cette nouvelle programmation, à la fois variée, ambitieuse, exigeante et populaire, vous avez la promesse de vivre de nouveau, de jolis moments d'émotion, qui je l'espère sauront susciter une part de rêve, de passion mais aussi de rire si précieux à la condition humaine.

Une saison à l'image de l'ambition que nous assignons à notre politique culturelle, vecteur d'attractivité et moteur de proximité.

Vous pourrez découvrir au fil des mois de grands succès avec «Edmond», «La Ménagerie de Verre», des œuvres du répertoire qui constituent notre culture commune et qui sont encore en capacité d'éclairer nos problématiques, du chant, des expositions, du cinéma...

Une des orientations forte depuis 2001, la préservation de notre identité et de notre culture, référentiel commun à l'ensemble de nos concitoyens et intégrateur des différences, est pérennisée avec la convention de création de spectacles et d'actions de médiation qui nous lie à Jean Paul Poletti et au Chœur d'Hommes de Sartène, mais aussi par la coproduction et l'accueil en résidence de nouvelles compagnies et de groupes tels que Surghjenti.

Comme à chaque saison, nous attachons une dimension particulière à développer l'éducation artistique du Jeune Public, condition indispensable à la démocratisation culturelle et à l'égalité des chances. C'est cette volonté qui nous incite à proposer des spectacles ouverts aux tout-petits dès l'âge de trois ans.

Convaincus de l'importance de partager ces moments de spectacle vivant, nous avons souhaité maintenir les moyens humains et financiers dédiés à l'action culturelle et nous nous sommes attachés à garder une tarification accessible au plus grand nombre. En ce sens, cette année encore, les droits d'entrée resteront identiques.

Nous vous souhaitons une belle saison au Théâtre de la ville !

Paul Marie BARTOLI
Maire de Propriano

Exposition

OCTOBRE

ART POSTAL : CACHET DE LA POSTE FAISANT FOI

Un artiste a eu l'idée, un jour où il n'avait plus un sou et devait envoyer une lettre, de faire lui-même le timbre dont il avait besoin. La lettre part ... et arrive à destination !

A la suite de cette «aventure», il lance le Gag'Art ou Art postal où tout est prétexte à devenir un timbre-poste.

La blague de départ consistant à créer un faux timbre aboutit à plus de 1000 pièces uniques qui ensemble forment une histoire peu commune.



Un artistu hà avutu l'idea, un ghjornu quandu ùn li firmava più un soldu è divia mandà una lettera, di fà da eddu stessu u francuboddu ch'eddu li ci vulia.

A lettera parti ... è ghjunghji à bon'portu !

Dopu iss' avventura, lampa u Gag'Art o Art Postal indù tutti pò ghjuvà comu francuboddu.

A macagna di partenza 'sendu di crià un falsu francuboddu, esci à più di 1000 pezzi unichi chi tutti insemu facini una storia pocu cumuna.

Exposition du Musée de l'Alta Rocca proposée par A Cullettività di Corsica.

Théâtre

SAMEDI 26 OCTOBRE – 21 H 00

ALORS ON S'AIME

Mise en scène : Anne BOURGEOIS, assistée de Sonia SARIEL

De : Flavia COSTE

Avec : Daniel RUSSO, Corinne TOUZET, Loup-Denis ELION

Production : Marilu Production

Max est à bout. Une fois de plus, alors qu'il rentre du travail épuisé à 22 heures, il trouve le frigo vide et Charlotte en train d'essayer de nouveaux talons.

Au cours d'une énième engueulade, leur voisin du dessus, Docteur Love, auteur d'une thèse sur la vie à deux, descend pour les supplier de se séparer.

Pourra-t-il les aider à mieux se disputer pour enfin s'entendre ?



Max ùn ni pò più. Una volta di più, allora ch'eddu ghjenti di u travagliu arresu à 22 ori, trova u rifritoghju biotu è Charlotte in traccia di pruvà tacchi novi. Duranti una litica di più, u vicinu di sopra, Docteur Love, autori d'una tesa nant'a vita à dui, fala pà priga li di spicassi. Ci ghjungnarà à aiutali à intendasi megliu ?

JEUDI 14 NOVEMBRE - 09 H 00 ET 14 H 00

MARLAGUETTE

Mise en scène : Thierry JAHN

De : Marie COLMONT et Gerda MULLER

Avec : Simon BENZA, Pauline PARIS

Production : Une Coproduction de la Bigarrure, La Polcompagnie, la Lucernaire, ARCAL et Paris Jeune Talents

Marlaguette, fillette espiègle et aventureuse, se fait pourchasser par un loup féroce. Mais celui-ci se blesse gravement en lui courant après ! La fillette décide de soigner la bête sauvage, et les deux êtres s'attachent fortement l'un à l'autre. Mais pour en faire un compagnon de jeu idéal, Marlaguette tente de rendre le loup végétarien et bien élevé. Ses désirs se heurteront vite à la réalité et elle devra finalement libérer son ami loup afin que chacun puisse vivre selon sa nature.

Les grands thèmes philosophiques que sont le respect d'autrui et de la nature ou les limites du désir sont mis à la portée des plus jeunes par une mise en scène pleine d'humour et d'action, rappelant parfois les dessins animés de Tex Avery. Les chansons, interprétées sur scène par les deux comédiens-chanteurs-instrumentistes, vont de la ballade folk au blues en passant par la chanson enfantine swingante, et apportent au spectacle respiration et lyrisme.



Marlaguette, zitiddetta maliziosa è avventurosa, si faci caccighjà pà un lubu arrabiatu .

Mà quissu si faci firiscia gravamenti currendu li à pressu ! A zitiddetta dicidi di curà a bestia salvatica è tramindui diventani cari.

Mà pà fani un bon'cumpagnu di ghjocu, Marlaguette prova di fà divintà ben'adivatu è vigitarianu u lubu.

I so brami s'impetani à a rialità è ci vularà finalmente ch'edda libaressi u so amicu lubu pà ch'eddu pudessi campà da lubu.

I grandi temi filusofichi comu u rispettu di l'altru è di a natura o i limiti di a brama so missi à a purtata di i zitidducci incù a missa in scena pien' di spiritu è d'azioni , chi ramenta certi volti i disegni di Tex Avery.

I canzoni in scena da i dui cumedianti-cantadori-strumentisti, vani di u folk à u blues passendu pà à canzona zitiddina è dani à u spitaculu respiru è lirismu.

Théâtre

SAMEDI 23 NOVEMBRE – 21 H 00

LA MÉNAGERIE DE VERRE

Mise en scène : Charlotte RONDELEZ

De : Tennessee WILLIAMS

Avec : Cristina REALI, Ophélie KOLB, Charles TEMPLON, Félix BEAUPERIN

Traduction : Isabelle FAMCHON

Coproduction : Théâtre de Poche-Montparnasse, Atelier Théâtre Actuel, RCS et la Compagnie des Eclanches.

À Saint-Louis, en pleine tourmente des années 1930, on découvre l'équilibre fragile d'une famille, dont le père s'est volatilisé. La mère Amanda, et ses deux enfants, Tom et Laura sont tels des funambules, refusant le vide, l'espoir en balancier et le point d'équilibre accroché à leurs rêves.

Cet équilibre bascule lorsque Tom, à la demande pressante d'Amanda, invite un galant pour Laura : un employé de l'entrepôt, Jim. Le temps d'une soirée, les rêves prennent vie, les fantômes resurgissent et la réalité s'immisce, alors que, pourtant, on ne l'avait pas invitée. Il s'agit probablement de la pièce la plus émouvante de Tennessee Williams. Premier succès public du dramaturge, il y a mis beaucoup de lui-même. Elle narre l'histoire d'une famille au plus profond de ses sentiments, de ses conflits, des joies et des peines qui la traversent.



In Saint Louis, rovinata da a crisa di u 1930, si scopri un iquilibriu incertu d'una famiglia, di quali u babbu si n'hè scapatu.

Pà pata u pesu di l'altri, ognunu fughji è trova rifughju in un altrò.

Tom, u frateddu maiò pueta, travaglia in una fabrica di scarpi, mà sunieghja di scrittura, avventura, marina marcanti è s'intana in i salli di sinemà.

Amanda, bramosa di un passatu stravaganti, empïu u presentu di i so ricordi è Laura, incapaci di dà pettu à u mondu riali, fraghjula è sulitaria, si piatta in u so imaghjinariu è faci baddà a vita in ghjiru à u so bistiaru di vetru.

Prima successu publicu di Tennessee Williams, a pezza tratta di a storia d'una famiglia, di i so sintimi i più prufondi, i ghjoii è l'afflitti chi a toccani.

Cette pièce a été nominée aux Molières 2019 dans quatre catégories : le Molière de Théâtre privé, le Molière de la comédienne dans un spectacle de Théâtre privé pour Cristina Réali, le Molière de la comédienne pour un second rôle pour Ophélie Kolb, le Molière de la metteuse en scène pour Charlotte Rondelez

SAMEDI 18 JANVIER – 21 H 00

EDMOND

De et Mise en scène : Alexis MICHALIK

Avec : Gautier BATTOUE, Jacques BOURGAUX, Eric PUCHEU ou Adrien MELIN, Ary GABISON, Nathan DUNGLAS, Augustin RUHABURA, Eric MARIOTTO, Christophe CANARD ou Vincent VIOTTI, Alice ALRIGHT, Fannie OUTEIRO ou Juliette LAMBOLEY, Fabienne GALULA ou Sandra DORSET, Valérie BAURENS ou Cathy ARRONDEL

Production : Le Théâtre du Palais-Royal, Légende, Acme

Décembre 1897, Paris. Edmond Rostand n'a pas encore trente ans mais déjà deux enfants et beaucoup d'angoisses. Il n'a rien écrit depuis deux ans. En désespoir de cause, il propose au grand Constant Coquelin une pièce nouvelle, une comédie héroïque, en vers, pour les fêtes.

Seul souci : elle n'est pas encore écrite. Faisant fi des caprices des actrices, des exigences de ses producteurs corses, de la jalousie de sa femme, des histoires de cœur de son meilleur ami et du manque d'enthousiasme de l'ensemble de son entourage, Edmond se met à écrire cette pièce à laquelle personne ne croit. Pour l'instant, il n'a que le titre : Cyrano de Bergerac.



Di dicembri di u 1897, in Parighji. Edmond Rostand ùn hà micca 30 anni mà dighjà dui ziteddi è mori angoscia. Un hà più scrittu nudda dipoi dui anni. Addispiratu, pruponi à u grandi Constant Coquelin una nuvedda pezza, una cumedia iroica, in versi, pà i festi.

Solu pinseri: ùn hè ancora scritta. Scumbattendu trà i vezzi di l'atrici, i pratinzioni di i so pruduttori corsi, a ghjilusia di so moglia, i stori di cori di u so amicacciu è di u difettu d'allegria di i soii.

Edmond si metti à scriva issa pezza in quali nimu ùn credi. Pà avà, t'hà sulamenti u titulu : Cyranno De Bergerac.

Cette pièce a reçu cinq Molières en 2017 : Molière du théâtre privé, Molière du comédien dans un second rôle, Molière de la révélation masculine, Molière de l'auteur francophone, Molière du metteur en scène

Exposition

JANVIER

GENEVIÈVE MORACCHINI MAZEL UNE GRANDE DAME DE L'ARCHÉOLOGIE CORSE



Exposition du Musée de l'Alta Rocca proposée
par A Cullettività di Corsica.

MOSTRA

A donna tarcana di l'archiulugia corsa

A mostra metta in scena, Mma Geneviève Moracchini-Mazel, da u 1951, data di a vita è di u ghjunta in Corsica, sinu à u 2014. Quidda chì scuprì Mariana in u 1951, iniziò i so ricerchi in u 1958 nantu à i cappeddi rumànichi è i munumenti paleucristiani di Corsica, ferma sempri oghji ghjornu una rifarenza pà i spicialisti, i studenti è l'amatori. Longu a so carriera, hà militatu è agitu pà a prutizzioni, a valorisazioni è l'animazioni di i siti, ancu pà a criazioni di lochi di mimoria.

Chì funu i so azzioni ? Chì làscita ci hà fattu ? A mostra conta a storia di una vita è di un ingaghjamentu à u serviziu di l'archiulugia isulana. I so travaddi ci sò prisintati in l'òrdini crunulògicu è illustrati da un insembiu di documenti è ogetti, cumpresa a so tola di travaddu.

L'exposition met en scène Mme Geneviève MORACCHINI MAZEL de 1951, date de son arrivée en Corse, jusqu'en 2014. Celle qui découvrit Mariana en 1951, démarra ses recherches en 1958 sur les églises romanes et les monuments paléochrétiens de Corse, demeure encore aujourd'hui une référence pour les spécialistes, les étudiants et les amateurs. Tout au long de sa carrière, elle a milité et agi pour la protection, la valorisation et l'animation des sites ainsi que pour la création de lieux de mémoire. Quelles furent ses actions ? Quel héritage laisse-t-elle aujourd'hui ?

L'exposition raconte l'histoire d'une vie et d'un engagement au service de l'archéologie insulaire. Ses travaux y sont présentés dans l'ordre chronologique et illustrés par un ensemble de documents et d'objets, y compris sa table de travail.

JEUDI 6 FEVRIER – 9 H 00 ET 14 H 00 LES TROIS BRIGANDS

De : Tomi UNGERER

Mise en scène : Wilfried BOSCH, Giada MELLEY et Marion MONIER

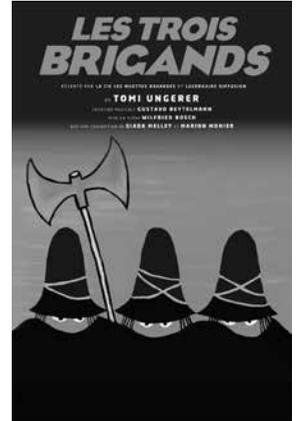
Avec : Giada MELLEY, Marion MONIER

Création musicale : Gustavo BEYTELMANN

Scénographe : Maurizio BERCINI

Musiciens : Sébastien INNOCENTI ou Lysandre DONOSO,
marionnettes Francesca TESTI

Production : Compagnie Les Muettes Bavardes



Allant au clair de lune, le long des routes, à l'assaut des diligences, trois brigands coiffés de hauts chapeaux, vêtus de noir, sèment la terreur.

Or, un soir où, comme à leur habitude ils détruisent les roues d'un carrosse pour l'arrêter, ils ne trouvent à l'intérieur...rien de moins qu'une petite orpheline. Une petite fille qui, d'une simple question, va bouleverser leur vie « Qu'est-ce que vous faites de ça ? » demande-t-elle innocemment à la vue de leur gigantesque butin.

Les brigands n'y avaient jamais pensé...

« *L'adaptation du célèbre album de Tomi Ungerer transpose l'histoire dans un univers de théâtre musical et d'objets. Sur scène, les deux comédiennes alternent chants et récit sur une composition musicale pour bandonéon, jouée en direct.* » Télérama

Andendu sott'à u chjar'di luna, longu longu à i stradi, à l'assaltu di i caliscini, trè banditi incapiddati, in neru, mettani u tremu à l'intornu.

Mà una sera, indù, com'hè sempri sciapani i roti di un caliscinu pà pianta lu , ùn ci trovani à bordu nienti di menu cà un' urfanidduccia. Una zitidduccia chi, d'una simplicia chistioni , hà da sciambuglia i so viti «chi ni feti di tutti 'ssi cosi» li dumanda incù innuscenza videndu à so tamanta preda.

I banditi ùn ci aviani mai pinsatu.

«Ladatazioni di u famosu libru di figuri di Tomi Ungerer trasponi a storia in un universu di tiatru musicali è d'ughjetti. Nant'à a scena, i dui cumidianti passani da u cantu à a fola nant'à una cumpusizioni musicali pà bandonéon, ghjucata in diretta.

Théâtre

SAMEDI 15 FÉVRIER – 21 H 00

HOMMES AU BORD DE LA CRISE DE NERFS

Deux pièces en un acte de Georges Feydeau

De : Georges FEYDEAU

Mise en scène : Raymond AQUAVIVA

Avec : Marion JADOT, Juliette STORAI, Marie-Camille SOYER,

Aurélie FRÈRE, Lucas HENAFF, Maxime BEHAGUE,

Michael ZITO, Mathias MARTY, Jérémie LAURE

Production : Cie Raymond Aquaviva



Deux pièces, deux situations délirantes où les mots d'esprit fusent, où l'agitation est à son comble et où les hommes sont au bord de la crise de nerfs.

Ce spectacle est une plongée dans l'intimité et le quotidien de couples à l'aube du 20ème siècle. L'homme travaille et la femme est au foyer, mais cela ne l'empêche pas de revendiquer haut et fort son droit à l'existence et à la liberté. Le mari voit son autorité battue en brèche par sa femme qui, pour marquer son territoire, affirme péremptoirement des contres vérités d'une drôlerie irrésistible.

C'est l'époque où le féminisme commence à frémir, l'époque où la Grande Guerre pointe à l'horizon, amenant dans ses bagages, la souffrance et l'horreur mais aussi un regard différent porté sur la condition des femmes.

Chaque pièce reflète un style de couple et l'ensemble, un hommage aux femmes éprises de liberté. Ainsi, Mais ne te promène donc pas toute nue reflète le couple d'un élu en passe de devenir ministre. Enfin, Hortense a dit : je m'en fous ! cerne l'univers bourgeois d'un couple. L'histoire raconte que pour l'écriture de ces pièces, Feydeau s'est inspiré de sa propre femme, très libre pour l'époque.

Dui pezzi, dui situazioni ridiculi indù i parolli di spiritu sparani, indù u ciambastru hè à u so puntu culminenti è indù l'omi sò annant'à i narbi.

Issu spitaculu hè un saltu in l'intimità è u cutidianu di copii à l'alba di u 20 esimu seculu. L'omu travaglia è a donna hè in casa, mà quissa un l'impidisci micca di rivendicà altu è forti u so drittu u essa è à a libertà. U maritu vedi a so autorità lampata in terra da a so moglia, chi pà muscià u so tarritoriu, dici contriverità divertenti.

Hè l'ebica di i fremi di u fiminismu, l'ebica di u principiu di a verra, purtandu in i so balisgi, a suffrenza è l'orori mà ancu un sguardu sfarenti annant' à a cundizioni di i donni. Ogni pezza moscia un genaru di copia è u tuttu, un umaghju à i donni scemi di libertà.

Cusi « ne te promène pas toute nue » moscia a copia d'un elettu nant' u puntu di divintà ministru.

Infini « Hortense a dit : je m'en fous ! » spiega l'universu burghesu d'una copia. A storia conta chi pà scriva issi pezzi, Fedeau s'hè inspiratu di a so moglia libarata assa' mori pà l'ebica.

SAMEDI 21 MARS – 21 H 00 LE TEMPS QUI RESTE

De et mise en scène : Philippe LELLOUCHE
Avec : Philippe LELLOUCHE, Christian VADIM, David BRECOURT,
Mélanie PAGE
Production : le Théâtre de la Madeleine, Atelier Théâtre Actuel
et K-Wet Production

Quatre amis d'enfance se retrouvent à l'enterrement du cinquième inséparable de la bande, mort subitement à 50 ans.

Le choc et la peine sont immenses, tant et si bien qu'ils vont se retrouver à faire un point sur leur passé, mais surtout sur l'urgence de bien vivre le temps supposé qu'il leur reste.

L'occasion pour eux de révéler leurs rêves, leurs envies, qui vont être pour le moins surprenantes...



Quatr'amichi di zitiddina si ritrovani à l'intarramentu di cinquesimu inspichevuli di a squadra, mortu à 50 anni. A viulenza di a nutizia è a pena sò tamantoni, si tantu chi s'ani da ritruvà à fà un puntu annant'à u so passatu, mà sopra tuttu annant'à l'urgenza di campà bè u tempu chi li ferma. Luccasioni pà eddi di palisà i so sogni, i so voglii, ch'eni da essa pà u menu strani.



Théâtre

JEUDI 26 MARS – 9 H 00 ET 14 H 00

LES MISÉRABLES

D'après Les Misérables de Victor Hugo.

Mise en scène : William Mesguich

Avec : Estelle Andréa, Magali Paliès, Oscar Clark, Julien Clément

Adaptation : Charlotte Escamez

Composition musicale : Oscar Clarke

Production : Coïncidence Vocales, direction Magali Paliès,
Théâtre de l'Étreinte, William Mesguich

Jean Valjean, Cosette, Gavroche, les Thénardier... Autant de noms rendus célèbres à tout jamais par Victor Hugo via l'immense épopée populaire des Misérables, « monument » de la littérature française.

L'adaptation et la mise en scène de William Mesguich se concentrent sur la petite Cosette en proie à l'injustice et aux redoutables Thénardier. Les quatre comédiens interprètent plusieurs personnages. Chaque séquence est ponctuée d'un passage musical (12 chansons), cette dimension apportant incontestablement une touche originale au spectacle. Les décors projetés, tel un livre d'images, sont superbes.

Une grande fresque théâtrale et musicale à voir en famille... et pour donner envie de relire le chef-d'œuvre de Victor Hugo.

«Un spectacle musical de haute volée.»

«De la tendresse et une espièglerie enfantine fort bien mise en chansons.»

«William Mesguich signe une œuvre forte, un spectacle musical vivant, complet et beau qui ravira les enfants comme les adultes.»



Jean Valjean , Cosette, Gavroche, les Thenardier... tanti casati resi cunisciuti ab eternu da Victor Hugo pà via à a tamanta ipupea pupularia di i «Misérables», «munumentu » di a litteratura francesa. Ladatazioni è a missa in scena di William Mesguich si concuntrani annant'à a piccula Cosette tribulata da l'inghjustizia è da i gattivacci Thenardier.

I 4 cumidienti ghjocani mori parsunaghji. Ogni siquenza hè puntuata d'un passaghju musicali (12 canzoni), issa dimenzioni dà incutestabilmenti un' urighjinalità à u spitalculu. L'urnamenti prughjitati tal'un libru d'imaghjini sò splendidi.

Una fressa tiatrali è musicali maiò à veda in famiglia ... è pà dà a voglia di leghja di novu u capulavori di Victor Hugo.

«un spitalculu musicali di altu bulu »

«tenerezza è malizia zitiddina benissimi missi in canzoni »

«William Mesguich ferma un'opara forti, un spitalculu musicali vivu, cumpletu è beddu chi piaciara à i ziteddi comu à i maiò.

VENDREDI 17 AVRIL – 21 H 00

D'JAL - A COEUR OUVERT

De et avec : D'Jal
Mise en scène : Franck CIMIÈRE

D'Jal revient avec ce nouveau spectacle. Toujours à cent à l'heure, toujours déjanté, D'Jal c'est toujours plus de Rire mais surtout toujours plus d'amour. Il entremêle les accents des quatre coins du monde et bien entendu le «portugais» et redonne vie à ses personnages fétiches.

D'Jal se livre «à cœur ouvert» et nous entraîne dans un véritable Hymne à la Vie. Avec générosité et sincérité, il se confie à nous et nous fait passer du rire aux larmes.

Un spectacle écrit avec le cœur qui nous fait prendre de véritables ascenseurs émotionnels. Un beau moment de partage et d'authenticité !



D'jal rivolta incù issu nuveddu spitaculu.

Sempri à centu à l'ora, sempri tuntinu.

D'jal hè sempri di più risati mà sopra tuttu sempri di più amori. Bulieghja tutti l'accenti di i quattru canti di u mondu è ben'sicura u «purtughesu» è dà di novu a vita à i so parsunaghji fiticci.

D'jal ci apri u so cori è ci porta in un veru innu à a vita. Incù larghezza è sincerità, si cunfida à no' è ci faci passà di a risa à i lacrimi !

Un spitaculu scrittu incù u cori chi ci faci piglià veri ascensori imuziunali.

Un beddu mumentu di spartera è di virità !

Exposition

AVRIL

LE PHOTOGRAPHE PÂTISSIER Jean Victor PORRO

Cette exposition rend hommage à Jean-Victor Porro (1851-1923), «le photographe-pâtissier» qui a su immortaliser les moments et images du passé (photos, cartes postales, documents et appareils cinématographiques...).

Nouvelle exposition à découvrir

Le photographe-pâtissier Jean-Victor Porro

Le pâtissier-photographe
sartenais qui a su
immortaliser les moments
et les images du passé...

Du 13 avril
au
28 septembre
2012



musée départemental
de préhistoire corse et d'archéologie
de Sartène

CONSEIL GENERAL
CORSE DU SUD

Renseignements : 04 95 77 01 09



Exposition du Musée de Préhistoire et d'Archéologie Sartè, proposée par A Cullettività di Corsica.

Issa spusizioni rendi umaghju à Jean Victor Porro (1851-1923), u futugrafu pastizzeru chi hà saputu imutarlizà i mumenti è imaghjini di u passatu (fotos-carti pustali-documenti è apparecchi cinematugrafichi...)

Concert

SAMEDI 9 MAI

21 H 00

SURGHJENTI

Coproduction :
Théâtre de Propriano



Créé il y plus de 40 ans, Surghjenti continue à explorer l'univers musical qui le caractérise : Tout d'abord des voix, celles de Guy Canarelli, Pascal Morandini, Jean Paul Mangion et Jean Noël Profizi... si différentes et si complémentaires.

C'est aussi un esprit, ses membres n'ont pas varié depuis plus de 15 ans, c'est dire combien l'énergie du groupe est essentiellement consacrée à la musique et ce au point d'en oublier leurs égos.

C'est sans aucun doute une recherche musicale ; de celle qui vous entraîne dans des harmonies singulières toujours au service de textes et de musiques qui émanent des plus fameux auteurs compositeurs de l'île. Certains d'entre eux d'ailleurs, ont fait ou font partie intégrante du groupe.

C'est aussi un esprit d'ouverture. Il se révèle dans la couleur spécifique de chaque album qu'ils ont réalisé.

Aujourd'hui Surghjenti toujours en quête de nouvelles expériences, nous propose une nouvelle alchimie basée sur une fusion de cordes. C'est le « Joanis quartet » du Royal Collège Academy of London qui accompagnera le groupe pour ce nouvel album.

L'arrangement musical des cordes a été confié à M. Tony Fallone qui a confié à son fils, Tony Fallone junior, résident du Royal Collège Academy of London, le soin de recruter les cordes qui jouent sur l'album et qui seront sur scène pour la sortie du disque.

Natu più di 40 anni fà, surghjenti cuntinueghja à splurà l'universu musicali chi u caritarisa :

Prima i voci, quiddi di Guy Canarelli, Pascal Morandini, Jean Paul Mangion è Jean Noël Profizi.

cusi sfarenti è cusi cumplimentarii.

Hè dinò un spiritu : i so memari ùn ani cambiatu di poi più di 15 anni , prova chi l'inergia di a squadra hè essenzialmenti cunsacrata à a musica. À u puntu di sminticassi di sè stessu.

Hè senza dubitu una ricerca musicali ; di quidda chi vi porta in armunii singulari sempre à u serviziu di i testi è musicichi fatti da i più grandi autori cumpositori di l'isula.

Certi ani fattu o facini parti di a squadra.

Hè dinò un spiritu d'apertura. Sbuccia in un culori spificu à ogni nuveddu dischettu ch'eddi ani fattu.

Oghji Surghjenti, sempre à a ricerca di spirienzi novi, vi pruponi una nuvedda alchimia appughjata annant'à una fuzioni di i cordi. Ci sò ben'sicura i voci chi si bulieghjani sempre incù i ghitari.

Ora mai, hè u «Joanis Quartet» di u Royal College of London chi accumpagnarà a squadra pà issu dischettu novu.

A squadra chi avia datu l'arranghjamentu musicali di i cordi à Tony Fallone , chi hà naturalmenti caricatu u so figliolu Tony Fallone Junior, residenti di u Royal College Academy of London, di sceglia i cordi ch'ani ghjucatu annant'à u dischettu è chi sarani annant'à a scena pà a surtita di u dischettu.

Concert Polyphonique

MERCREDI 27 MAI – 18 H 30

Église Sainte Marie de Sartène



LE VOYAGE D'ULYSSE EN MÉDITERRANÉE

Coproduction :
Théâtre de Propriano

Cette nouvelle création a pour thème, Ulysse et son odyssee en Méditerranée.

3000 ans après l'«Odyssee» d'Homère, le voyage de son héros, Ulysse, reste une source inépuisable d'inspiration et ce d'autant plus, que cette épopée fait partie intégrante de notre patrimoine commun.

En effet, nous sommes dans l'un des archétypes fondateurs de la question de l'identité en Méditerranée, la littérature de l'exil avec ses rapports à l'autre.

Cette composition originale sera interprétée par Jean-Paul POLETTI, le Chœur d'Hommes de Sartène, le groupe Pumonti et d'autres voix d'artistes, richesse de notre Territoire, et qui font rayonner la Corse au delà de nos frontières.

Sur des créations originales de Ceccè Lanfranchi, Ceccè Ferrara, associés au Chœur d'Hommes de Sartène. De manière concomitante à la diffusion de ce spectacle seront posées les dernières pierres de l'édifice d'un autre projet de spectacle lié à la préservation de notre identité, de notre culture et de notre langue.

Ce projet a pour orientation principale de réunir plusieurs confréries sur le thème des chants de la passion et de la messe de requiem.

En effet, la Culture Corse, notre culture commune, est un vecteur de premier ordre dans la construction de rapports sociaux entre, corsophones/non-corsophones, citoyens/ruraux...

Nous restons persuadés qu'au travers de ses expressions propres (langue Corse) mais aussi universelles, comme le chant, notre culture constitue et constituera à terme un référentiel commun à l'ensemble des habitants de notre territoire et de Corse, intégrateur des différences et des capacités créatrices de chacun.

Un travail préparatoire de recensement se déroulera en amont durant l'hiver, suivi d'une résidence de création au Théâtre de Propriano parachevé d'une représentation (date à définir) ou chaque confrérie interprétera des pièces de sa tradition mais aussi des chants communs écrits et répétés durant la saison hivernale.

Issa nuvedda crazione hà comu tema Ulysse è a so udissea in u Maritarraniu.

3000 anni dopu «l'Odyssee» di Homère, u viaghju di u so iroiu, Ulysse, stà una surghenti infinita d'inspirazioni è fussi ancu di più, chi issa ipupea faci parti integranti di u patrimoniu cumunu.

In fattu, semu in u architipu fundatori di a chistioni di l'identità in u Maritarraniu, a litteratura di l'isiliu in i so rapporti incù l'altru.

Issa cumpusizioni urighjinali sarà intarpritata da U Cori d'Omi di Sartè, a squadra Pumonti è altri voci d'artisti, ricchezza di u nosciu tarritoriu, è chi facini luccicà a Corsica al'di là di i so fruntieri.

Incù crazione urighjinali di Ceccè Lanfranchi, Ceccè Ferrara, associati à u Cori d'Omi di Sartè.

Cupruduzioni Teatru di Pruprà.

Attempu à a diffuzioni di issu spitaculu sarani sposti l'ultimi petri di l'idifiziu d'un altru prughjettu di spitaculu in lea à a priservazioni di a noscia identità, a noscia cultura è a noscia lingua.

Issu prughjettu hà pà urientazioni principali d'adduniscia parechji cunfraterni annant'à u tema di i canti di A Passioni è a messa di U Requiem.

In fattu, a cultura corsa, a noscia cultura cumuna, hè un vittori di prima trinca in a custruzioni di i rapporti sociali trà corsufoni/ no-corsufoni, citatini/campagnoli.

Semu persuasi ch'è traversu i so sprissioni proprii (lingua corsa) mà dinò universali comu u cantu, a noscia cultura hè è sarà à a fini un rifirenziali cumunu à tutti l'abitanti di u nosciu tarritoriu è di a Corsica, intigratori di i sfarenzi è di i capacità criatrici d'ognunu.

U travagliu preparatoriu di cuntera sarà fattu in l'inguernata, suvitatu d'una risidenza di crazione à u Tiatru di Pruprà incù in fini una rapresentazioni (data à difiniscia) in a quali ogni cunfraterna cantarà pezzi di a so tradizioni mà dinò canti in cummunu scritti è ripitati in l'invirnata.

SAMEDI 6 JUIN – 21 H 00

LE PARTAGE DE MIDI

De : Paul CLAUDEL

Mise en scène : Paul FORTINI sous le regard de Tristan DIQUERO.

Avec : Bénédicte CARMAGNOLLE, Nicolas FORAY, Paul FORTINI
et Milena MC CLOSKEY

Scène ouverte aux jeunes créateurs Corses.

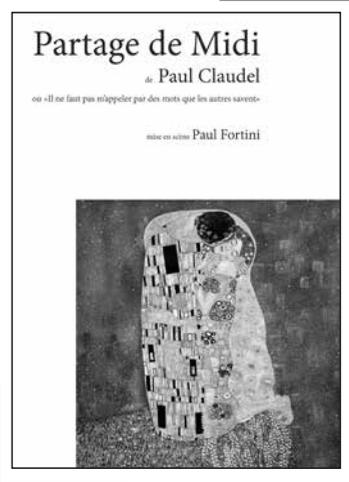
Le Partage de Midi ou «Il ne faut pas m'appeler par des mots que les autres savent».

Sur un bateau en route vers la Chine, Mesa, jeune fonctionnaire regagnant son poste, fait la rencontre d'Amalric, aventurier baroudeur en quête de richesse, de De Ciz, cherchant en Orient la bonne affaire, et de sa femme, Ysé, moderne et extravagante, ancienne maîtresse d'Amalric.

Pendant la traversée, Mesa et Ysé se (re)connaissent, et sont frappés par un amour absolu et impossible de par leurs conditions.

Mesa est un jeune homme déboussolé et médiocre, tendu vers l'absolu et incapable de le toucher. Dieu l'a laissé sans réponse et son avenir s'est dérobé.

Dans cette position de grande vulnérabilité, il rencontre un amour à la hauteur de son désir : Ysé, l'impossible, la femme mariée. Mais les deux êtres sont irrésistiblement attirés l'un vers l'autre : cet amour est absolu, divin, ancré dans la chair et n'a qu'une seule arrivée, la mort.



Scena aparta à i ghjovani criatori corsi.

«Le partage de midi», «Il ne faut pas m'appeler par des mots que les autres savent».

Annant'à u bateddu versu à China, Mesa, ghjuvanu funziunariu rivultandu à u so postu, incontra à Almaric, avventurieri in quiesta di ricchezza, à De Ciz, chi cerca in Urienti faccendi boni, è a so moglie Ysé, muderna è stravaganta, inziana amanta d'Almaric.

Duranti a travirsata, Mesa è Ysé si (ri)cunosciani, è sò amazzati da un tamantu è impussibili amori pà via di i so cundizioni.

Mesa hè un puparettu è abbanbanatu ghjuvanottu, tesu versu l'assulutu è incapici di tucca lu.

Diu l'hà lagatu senza risposti è u so avvenu si n'hè tramaghjulatu.

In issa situazioni di vulnerabilità, scontra un amori à l'altezza di i so brami : Ysé, l'impussibila, a donna maritata . Mà issi dui essari sò irrisistibilmente tirati l'unu versu l'altru : issu amori hè infinitu, divinu, ancuratu in i carri è pà sola destinazioni a morti.

Spectacles de fin de cycle

LES ATELIERS DE CRÉATIONS ARTISTIQUES



Le mois de juin sera consacré à la présentation des spectacles des ateliers théâtre et danse par les structures conventionnées qui œuvrent à nos côtés dans l'éducation du public de demain.

Ces structures donnent à leurs adhérents les moyens de se former, de bénéficier d'intervenants extérieurs, de se confronter aux différents modes d'expression.

Chaque fin de cycle est clôturée par des spectacles sur la scène du Théâtre de Propriano dans des conditions professionnelles.

Ce sont ces rencontres qui permettent à chacune et à chacun d'enrichir et de diversifier ses potentialités artistiques.

U mesi di Ghjugnu sarà cunsacratu à a prisintazioni di i spittàculi d'atelli teatru è baddu da i strutturi cunvinziunati chì travàddani cun noscu in l'educazioni di u pùbblicu di dumani.

Sti strutturi dani à i so aderenti i mezi di furmà si, di binifizia di intarvinanti stèrni, di cunfruntà si à i varii modi di sprissioni.

Ogni fin' di ciculu hè cunclusa da spittàculi nantu a scena di u Teatru di Proprià in cundizioni prufissionali. Sò sti scontri chì parmèttani à tutt' ognunu di arricchiscia è di multiplicà i so putenzialità artistichi.

Les Apartés

CHOEUR D'HOMMES DE SARTÈNE

Accurdà ambizioni, primura artistica é demucratizzazioni.

Les Apartés : des rendez-vous passionnants.

La Culture, c'est avant tout du lien social : comment amener des personnes à se rencontrer, autour de découvertes, d'émotions, d'échanges. La Culture, c'est le champ des possibles, c'est la création, l'art, les perceptions qui fédèrent et solidarisent les citoyens.

Dans ce cadre et fort de notre souhait de développer des activités culturelles et éducatives sur le territoire, le Chœur d'Hommes de Sartène et le Théâtre de Propriano vous proposent d'écouter et de rencontrer, un samedi par mois, des artistes lyriques, des chœurs, des écrivains reconnus par la qualité de leurs œuvres et leur travail.

Une des orientations de ces apartés sera aussi de permettre à chacun de rencontrer en personne des artistes d'aujourd'hui qui font la richesse de notre paysage artistique et d'ailleurs, de partager des moments ludiques de Musique en Famille, mais aussi de questionner des personnalités aux métiers étonnants avec vos enfants : chef d'orchestre, chef de chœur, artistes lyriques..

Posez-vous le temps d'un concert autour du piano, autour de la voix...

Ces apartés donneront lieu à la création et à la diffusion d'un spectacle dans le courant du mois de septembre avec un fil rouge, que les différentes disciplines artistiques puissent se retrouver le temps d'une représentation.

A cultura hè sopra tuttu una lea suciali : comu si pò fassi scun trà ghjenti, in ghjiru di scupartu, imuzioni, scambii. A cultura, hè u campu di i pussibili, a criazioni, l'artu, i percizzioni chi rendani uniti è sulidarii a ghjenti sana .

In issu quadru è forti di a noscia vulintà di sviluppà attività culturali è iducativi annant'à u tarritoriu, U Cori d'Omi di Sartè è u Tiatru di Pruprà vi pruponani di stà à senta è di scun trà, un sabbatu u mesi, artisti lirichi, cori, scrivani cunisciuti pà a qualità di i so capilavori è è u so travagliu.

Una di l'uriintazioni di issi scontri intimi sarà dinò di parmetta à ognunu di scun trà in parsona artisti d'oghji chi facini a ricchezza di u nosciu paisaghju artisticu è d'altrò, di sparta mumentu di musica in famiglia, mà dinò di fà dumandi à parsunalità cù misteri stunanti incù i vosci ziteddi : apu d'urchestru, capu di cori, artisti lirichi...

Accalietu vi u tempu di un cuncertu in ghjiru à un piano, in ghjiru à una voci...

Issi scontri intimi darani nascita à a criazioni è à a difuzioni di un spitaculu in u curenti di u mesi di sittembri incù un filu rossu, chi tutti i sfarenti disciplini artistichi si pudessani ritruvà u tempu di una rapresentazioni.

UN SAMEDI PAR MOIS

L'informazioni Ghjinirali

POUR NOUS CONTACTER :

Théâtre de Propriano, Parc des Sports
B.P. 63 - 20110 PROPRIANO
Tél: 04 95 76 70 00 - Fax: 04 95 76 17 51
E- mail : theatredepropriano@wanadoo.fr

BILLETTERIE :

Vente de billets à l'Office Intercommunal de Tourisme
du Sartonais-Valinco-Taravo
21, Avenue Napoléon III - 20110 PROPRIANO
du Lundi au Samedi de 9h00 à 13h00 et de 15h00 à 18h00
par téléphone au 04 95 76 01 49

RÉSERVER C'EST FACILE !

Pour éviter les files d'attente les soirs de spectacles,
nous vous conseillons d'acheter vos billets à l'avance.

COMMENT RÉSERVER ?

À l'Office Intercommunal de Tourisme du Sartonais-Valinco-Taravo
21, Avenue Napoléon III - 20110 PROPRIANO
du Lundi au Samedi de 9h00 à 13h00 et de 15h00 à 18h00
par téléphone au 04 95 76 01 49

Les places sont alors réservées 48 heures. Si passé ce délai,
elles n'ont pas été retirées ou confirmées par un chèque du montant
du règlement à l'ordre du Théâtre de Propriano,
adressé à l' Office de Tourisme, les places seront remises en vente.

Cinéma / Activité Permanente

Le Théâtre de Propriano
vous propose d'assister tous les soirs* à la projection d'un film
tout public en Numérique / 3D, sur écran plein-cadre.

Séance à 21 heures 15.

Prix des places : 5,50 € (2D) - 7,50 € (3D) -
Abonnement non nominatif 10 séances : 40 €
(2 € en supplément pour chaque représentation 3D signalée)

Salle climatisée - Programme disponible à l'accueil.

Pour connaître les films à l'écran :

répondeur téléphonique : 04 95 76 70 05

OU

site internet : www.theatredepropriano.com

* excepté aux dates des spectacles annoncés dans la présente
brochure et se déroulant dans la salle.

*Ce programme n'est pas contractuel. La direction se réserve le droit de
modifier la programmation pour des raisons indépendantes de sa volonté.
Les textes et les photographies insérés dans ce document nous ont été
transmis par les producteurs des groupes concernés, avec autorisation
d'utilisation.*

*Les billets ne sont ni repris ni remboursés, sauf en cas d'annulation du
spectacle.*

“Pà una strada nova...”

Inguernali 19 / 20

